▲▲▲（粱）（毓）（積）（醫）（生）

精醫眼科　咳嗽花柳　風濕足軟　藥癮痔瘡　跌打諸症

▲自製各種藥丹花柳藥箭（發售）　中西

▲通信處西字下列▼

On Ding Tong 75 Pender St. E. Vancouver B. C.

雲埠片打街安定堂

出賞尋訪

李福如

僑胞知其下落請往到弟小店報知謝銀廿員

雲埠片打街門牌壹百四十號寅記披露

李福如新會羅家灣人年方廿五歲身穿炭色西裝衣服身材中等向在麥企地面耕圍該處距南雲高華有六咪之遙于三月廿七号出埠至今未見返回惟伊近日似有失去常性即生死未卜如有

本号接理香港滙單滙水格外相宜

諸君如欲滙銀請來　賜顧爲荷

雲哥嘩埠代理人　三記號啓

Sam Kee& Co., 111 Pender St., E.

Phone Sey.525 Vancouver, B.C.

五洲大藥房

保安堂

BOW ON TONG CO.

43 PENDER STREET WEST

P. O. Box 594　Phone Sey. 4611

VANCOUVER, B. C.

儒醫凱澗生先生寫用方脈

參茸玉桂藥材

本堂自製膏丹丸散列下

自來血膏

常有

正脾胆

●海狗鞭　●脾巴腎核

●臭鼠胆　●正花旗參

金耳環酒

陳跌打

英昌隆

Ying Chung Lung & Co.

549 Cormorant Street

Victoria B. C.

啓者本店開張於域多利數十年茲矣專辦唐山油糖酒米京菓海味什貨俱全凡有貨色俱運各江上好貨物坑上各埠諸君光顧取價從廉接滙香港書信銀兩快捷異常代理日本郵船客位料理周到久蒙梓里嘉許本店生意日見超色更爲改良諸君留心光顧格外歡迎

域多利英昌隆　司事人李　啓

廣興祥

Quong Hing Chong

236 Pender St. Phone Sey.2660

VANCOUVER, B. C.

本店在片打街門牌二三六號專辦上等貨物油糖茶米中西伙食什貨俱全各色美酒四時瓜菜各樣齊備從廉接價發客　蒙接理香港滙單快捷無悞希祈留心光顧　喊線矢麼二六六

◎專辦鮮魚鷄鴨發行

雲高華埠　廣興祥號司事人　啓

三盛連記

Sam Shing Lin Kee Co

No 1 Pender St. W.

Vancouver B. C.

本號精造各欵項靴皮靴工精料真不惜工本專比美於西人所造之工料兼修整舊靴取價從廉現辦劉省城正字號雪等絃索每爲音樂家所稱許并有衣襪香餅雜貨發售仰祈賜顧舖在片打街門牌壹號

三盛連記謹啓

仁和公司

YAN WO Co.

239 Keefer St. Phone Sey. 4262 Vancouver B.C.

本店專辦唐山貨物藥材中西伙食時菓雞鴨鮮魚柴炭等各樣俱全並代理馬車自由車如光顧請函或電話到來從速呈上應用是荷

陳其勝先生外科醫寓生草樹根跌打丸散應驗也

樓上旅館接理客商來往如蒙先信通知親到迎接

咸水埠陳穩宗陳松宗陳孔墉陳耀江啓

▲大狀師廣告

本狀師樓設在加蘭步街門牌四百一十三號在于三層專接大小案件不論各樣事情等均可遇到辦妥如蒙光顧請來處是必力爲妥當此佈

CARTER & FILLMOXE Sey., 5949

Williams Building 413 Granville, St.

Vancouver B.C.

大狀師卡打非磨　弟陳江同啓寓仁和公司

綸昌號

（衣）（新）（西）（中）

LUN CHONG & Co.,

Tel. Sey. 7647

P.O. Box 516

17 Pender Street. E.

Vancouver, B.C.

本店自創斯業久蒙梓里光顧今又加聘縫師各色羊毛線仔樹膠鞋與襪帽函取來自外埠至今廿有餘年自知惠我如天趨時西裝兼全搓結內衫外褲貨品俱是華妍依期妥附週旋

華埠雲高扁打東街綸昌號啓

▲華友注意　接裝水喉

本號專接修整水龍喉并裝冷熱水喉善工精價廉如蒙賜顧予一到勘看即能估價決無過取請仔喜士定街東端門牌二百三十九號

▲（喊線矢麼七七〇）　西人布朗啓

Plumbing & Heating　W. A. Brown

Phone Sey. 770　239 Hastings. East

唐人麥草麥穀舖

Kwong Wing Sang

PHONE SEY. 2360

822 MAIN STREET

VANCOUVER, B. C.

本店嵩辦麥穀麥草麥米麥糠薯仔麵粉白米苾米粟米猪糠米粹凡屬五穀種類無一不備如蒙顧顧額外歡迎

梓里光

本店設在緬街　所設之電話二卷六〇

雲高華埠　廣永生主人謹啟

再者本店代發售 Globe Fertilizer Co. 之魚頭坭是田料用極生蒔仔瓜菜每一百磅取價銀（一元二五）仰光顧懇親臨本店或函取立即應命

◎◎◎恒利照記廣告

本店專辦唐山油糖什貨酒米諸樣皆備并鮮明牛肉猪肉牛肚猪肚等項發客價格十分相宜仰諸君留心光顧加意歡迎是荷

請在片打街門牌六十一号英字列下

HUNG LEE & CO.,

Pender St., P.O. Box 1416

Phone Sey. 4053 Vancouver, B.C.

MEE WO & Co.

132 Pender St, East

VANCOUVER, B. C.

美和老舖　金銀首飾

啓者本店開張經有廿餘年之久專鍊拾足金葉打造時欵首飾向來貨真價實童叟無欺倘有本號字印永遠包換久蒙諸君深信賜顧誠爲感激如蒙光顧定必依期快捷付上無悞若有函件請照上列番字付來妥收

雲高華埠　美和號許昌彩啓

▲▲▲域埠廣興泰廣告

啓者本店在域多利市街開張有年前係公司生意因各股東志圖別業推與弟全盤承受經有年餘生意稍有起色更爲改良揀選上好皮料精工製造各欵靴鞋兼辦各國時欵軟靴如蒙　諸君光顧格外歡迎

Kwong Hing Tai & Co.　Shoe Factory phone 5140

552 Cormorant St.　Victoria, B.C.

域多利廣興泰周啓發啓

ROBERT M. MOORE CO

916-918 Pender St. West

VANCOUVER, B. C.

光亮加士連燈

啓者本公司現遷往扁打街西方門牌九一六及九一八号　華友光顧請來本公司之新舖看看各欵燈式是所厚望也

登畢麼亞公司謹啓

Dr. LAU YIT CHO

502 GRANT AVE. Sanfrancisco cal.

◎醫館寓舍金山大埠都板街五百〇二号

劉日初醫生自製應驗膏丹丸散發兌

本醫生專醫眼科花柳癰疽跌打內外方脈奇難雜症向在香港愚查經有十餘載所治各症久爲同胞稱得最老中外今遊美境帶有自製應驗膏丹丸散謹將各藥列後各埠愚諸君雖來就診者可將病狀詳述付藥取藥病早得全意焉

肚痛心痛萬靈丸每個銀一元　人寶紅丸每合銀二元　風濕骨痛丸每瓶銀二大元　自製鴉片戒煙丸每個銀一大元

●●●始創花柳扶元搜毒散　每料長五元

解毒之法首賴扶元調和氣血陰陽配合則相火無妄動之虞實精無瑕滋之患元神得固百病不生本醫生精研此丸分配得宜營衛兼調水火並濟統治先天不足後天失養頭暈耳鳴目花腰痛四肢無力心胸煩躁精滑遺洩夜多小便尿後頻滴陰汗虛煩食穢不化以至精怒骨冷元竭不舉或舉不堅或病後失調或婦色過度或讀書傷神或作工過勞不論一症數症服之可以添精補髓發達耳目壯陽筋骨興腎長精神驗百病功力純和收效甚速久服禮于壞精壯陽久戰不倦

●●●補身壯陽九醜丸　每個長一元

補腎之法首在扶元調和氣血陰陽配合則相火無妄動之虞實精無瑕滋之患元神得固百病不生本醫生精研此丸分配得宜營衛兼調水火並濟統治先天不足後天失養頭暈耳鳴目花腰痛四肢無力心胸煩躁精滑遺洩夜多小便尿後頻滴陰汗虛煩食穢不化以至精怒骨冷元竭不舉或舉不堅或病後失調或婦色過度或讀書傷神或作工過勞不論一症數症服之可以添精補髓發達耳目壯陽筋骨興腎長精神驗百病功力純和收效甚速久服禮于壞精壯陽久戰不倦

●●●天下聞名萬應膏藥　每張長五毛

此藥膏專治花柳毒瘡疽風濕跌打刀傷惡瘡諸般腫毒無論陳年久病膏藥去疾拔毒化腐生肌之功神效無比

●●●腎虛壯陽種子丸　每料長五元

白濁赤濁一種或由宿娼傳染或由遺精引毒或由溫熱下注毒皆在胃大凡初起可見之症苦微內痛之處疼痛麻木不覺腫痛或見紅痛痒痛統治婦人赤帶痛癢功效如神如見陽動筋抽尿管刺痛或尿後作癢乃內毒侵蝕宜將腎虛用之其病若失即行見功

●●●補腎壯陽丸　每料長一元

補腎之法首在扶元調和氣血陰陽配合則相火無妄動之虞實精無瑕滋之患元神得固百病不生本醫生精研此丸分配得宜營衛兼調水火並濟統治先天不足後天失養頭暈耳鳴目花腰痛四肢無力心胸煩躁精滑遺洩夜多小便尿後頻滴陰汗虛煩食穢不化以至精怒骨冷元竭不舉或舉不堅或病後失調或婦色過度或讀書傷神或作工過勞不論一症數症服之可以添精補髓發達耳目壯陽筋骨興腎長精神驗百病功力純和收效甚速久服禮于壞精壯陽久戰不倦

●●●白濁無憂丸　每瓶長一元

白濁赤濁一種或由宿娼傳染或由遺精引毒或由溫熱下注毒皆在胃大凡初起可見之症苦微內痛之處疼痛麻木不覺腫痛或見紅痛痒痛統治婦人赤帶痛癢功效如神如見陽動筋抽尿管刺痛或尿後作癢乃內毒侵蝕宜將腎虛用之其病若失即行見功

●●●死而復生

啓者前三年因染花柳重病久流白濁後服中西醫藥全無功效變成牛身痨症因肢無力行動不能經有二年之久及見中西告白知劉日初先生精醫內外科眼科花柳癰疽故將弟病症列明付出取藥後得劉日初先生付來花柳扶元搜毒散三料照法煎服數天之久白濁漸減病症全愈至今行動如常此乃先生之丸散應驗萬應萬靈也弟故德序數言伸各埠患病諸君雖得先生就診者將症列明付藥取藥知所謝意

英屬哥倫比亞埠謝邑弟德遠拜頌

●●●眼科名醫

啓者弟向在祖家做洗衣工爲業常好鬥毆專花迷於酒色不幸去年春因染花柳白濁疼痛之症即延中醫醫生調理無效更加重病又見雙目失明突起點點遮蔽障人數月之久以爲必盲常此時也得遇師主李姓友人代請劉日初先生訂藥數劑日初先生見白濁疼痛之症即用補腎丸散與劉日初先生之德無以爲報謹登數言伸各埠患有染病難得先生就診者可將病狀列明付藥取藥知所謝意焉

●●●廢目重光

啓者弟向在祖家做洗衣工爲業常好鬥毆專花迷於酒色不幸去年春因染花柳白濁疼痛之症即延中醫醫生調理無效更加重病又見雙目失明突起點點遮蔽障人數月之久以爲必盲常此時也得遇師主李姓友人代請劉日初先生訂藥數劑日初先生見白濁疼痛之症即用補腎丸散與劉日初先生之德無以爲報謹登數言伸各埠患有染病難得先生就診者可將病狀列明付藥取藥知所謝意焉

●●●啓者本店開張經有廿餘年之久專鍊拾足金葉打造時欵首飾向來貨真價實童叟無欺倘有本號字印永遠包換久蒙諸君深信賜顧誠爲感激如蒙光顧定必依期快捷付上無悞若有函件請照上列番字付來妥收

雲高華埠　美和號許昌彩啓

●●●暫別友廣付

●●●啓者本店開張經有十餘載所治各症久爲同胞稱得最老中外今遊美境帶有自製應驗膏丹丸散謹將各藥列後各埠患病諸君雖來就診者可將病狀詳述付藥取藥知所謝意焉

人參鹿茸壯陽丸每瓶五元　化痰止嗽珠黃丸每瓶一元　內傷吐血咳嗽丸每瓶五元　夜夢遺精丸每瓶銀二大元

花柳白濁無憂丸每瓶一元　花柳白濁無憂丸每個銀二毛五元　跌打去瘀止痛散每瓶五元　痔疔魚口便毒丸每瓶五元　久年心氣痛散每瓶銀五毛　補身壯陽九醜丸每個一元

專治婦科青帶每張銀一元　治腳氣脚痛無力每瓶五元　遺精白濁無力每瓶銀二大元　小兒五疳散每瓶銀二大元　拔毒洗疔散每瓶銀二大元　花柳解毒藥酒每瓶銀五元

治眼中傷痛紅腫散每瓶五元　遠年頑癬應時散每瓶銀一元　眼中痛淚雜忍散每瓶銀二元　點熱眼神效散每瓶銀五毛正　痛腫內消丸每瓶銀二大元　婦科經期腹痛丸每瓶銀五毛　丸散大多不能盡錄各樣具備

劉日初醫生

●●●始創花柳扶元搜毒散　每料長五元

解毒之法首賴扶元調和氣血陰陽配合則相火無妄動之虞實精無瑕滋之患元神得固百病不生本醫生精研此丸分配得宜營衛兼調水火並濟統治先天不足後天失養頭暈耳鳴目花腰痛四肢無力心胸煩躁精滑遺洩夜多小便尿後頻滴陰汗虛煩食穢不化以至精怒骨冷元竭不舉或舉不堅或病後失調或婦色過度或讀書傷神或作工過勞不論一症數症服之可以添精補髓發達耳目壯陽筋骨興腎長精神驗百病功力純和收效甚速久服禮于壞精壯陽久戰不倦

●●●補身壯陽九醜丸　每個長一元

補腎之法首在扶元調和氣血陰陽配合則相火無妄動之虞實精無瑕滋之患元神得固百病不生本醫生精研此丸分配得宜營衛兼調水火並濟統治先天不足後天失養頭暈耳鳴目花腰痛四肢無力心胸煩躁精滑遺洩夜多小便尿後頻滴陰汗虛煩食穢不化以至精怒骨冷元竭不舉或舉不堅或病後失調或婦色過度或讀書傷神或作工過勞不論一症數症服之可以添精補髓發達耳目壯陽筋骨興腎長精神驗百病功力純和收效甚速久服禮于壞精壯陽久戰不倦

●●●天下聞名萬應膏藥　每張長五毛

此藥膏專治花柳毒瘡疽風濕跌打刀傷惡瘡諸般腫毒無論陳年久病膏藥去疾拔毒化腐生肌之功神效無比

●●●腎虛壯陽種子丸　每料長五元

白濁赤濁一種或由宿娼傳染或由遺精引毒或由溫熱下注毒皆在胃大凡初起可見之症苦微內痛之處疼痛麻木不覺腫痛或見紅痛痒痛統治婦人赤帶痛癢功效如神如見陽動筋抽尿管刺痛或尿後作癢乃內毒侵蝕宜將腎虛用之其病若失即行見功

●●●補腎壯陽丸　每瓶長一元

補腎之法首在扶元調和氣血陰陽配合則相火無妄動之虞實精無瑕滋之患元神得固百病不生本醫生精研此丸分配得宜營衛兼調水火並濟統治先天不足後天失養頭暈耳鳴目花腰痛四肢無力心胸煩躁精滑遺洩夜多小便尿後頻滴陰汗虛煩食穢不化以至精怒骨冷元竭不舉或舉不堅或病後失調或婦色過度或讀書傷神或作工過勞不論一症數症服之可以添精補髓發達耳目壯陽筋骨興腎長精神驗百病功力純和收效甚速久服禮于壞精壯陽久戰不倦

●●●白濁無憂丸　每瓶長一元

白濁赤濁一種或由宿娼傳染或由遺精引毒或由溫熱下注毒皆在胃大凡初起可見之症苦微內痛之處疼痛麻木不覺腫痛或見紅痛痒痛統治婦人赤帶痛癢功效如神如見陽動筋抽尿管刺痛或尿後作癢乃內毒侵蝕宜將腎虛用之其病若失即行見功

●●●死而復生　花柳症得救

啓者前三年因染花柳重病久流白濁後服中西醫藥全無功效變成牛身痨症因肢無力行動不能經有二年之久及見中西告白知劉日初先生精醫內外科眼科花柳癰疽故將弟病症列明付出取藥後得劉日初先生付來花柳扶元搜毒散三料照法煎服數天之久白濁漸減病症全愈至今行動如常此乃先生之丸散應驗萬應萬靈也弟故德序數言伸各埠患病諸君雖得先生就診者將症列明付藥取藥知所謝意焉

英屬哥倫比亞埠謝邑弟德遠拜頌

●●●眼科名醫

啓者弟向在祖家做洗衣工爲業常好鬥毆專花迷於酒色不幸去年春因染花柳白濁疼痛之症即延中醫醫生調理無效更加重病又見雙目失明突起點點遮蔽障人數月之久以爲必盲常此時也得遇師主李姓友人代請劉日初先生訂藥數劑日初先生見白濁疼痛之症即用補腎丸散與劉日初先生之德無以爲報謹登數言伸各埠患有染病難得先生就診者可將病狀列明付藥取藥知所謝意焉

●●●廢目重光

啓者弟向在祖家做洗衣工爲業常好鬥毆專花迷於酒色不幸去年春因染花柳白濁疼痛之症即延中醫醫生調理無效更加重病又見雙目失明突起點點遮蔽障人數月之久以爲必盲常此時也得遇師主李姓友人代請劉日初先生訂藥數劑日初先生見白濁疼痛之症即用補腎丸散與劉日初先生之德無以爲報謹登數言伸各埠患有染病難得先生就診者可將病狀列明付藥取藥知所謝意焉